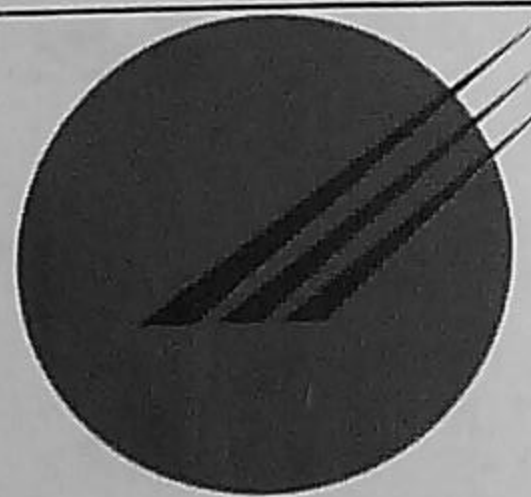


20^{em.} ANNIVERSAIRE DU BAGAD GWENGAMP SAMEDI 18 SEPTEMBRE



FEDERATION
DEPARTEMENTALE
B.A.S. BRO AODOU AN ARVOR



trieux

Pont-Ezer 22200 GUINGAMP

Tél. 96 44 55 00

LANNION - CHATELAUDREN

MAGASIN LIBRE CHOIX ET JARDINERIE

STUDIO ARHANT
 LABORATOIRE COULEUR
 REPORTAGE MARIAGE
 LIVRÉ LE SOIR MEME
 INDUSTRIE
 TRAVAUX AMATEURS
 1, place de la République
 22200 GUINGAMP
 Tél : 96.43.73.77

BAR LE GALOPIN
Petite Restauration
Des jeux...
de la musique
Une Ambiance Sympa
 20, rue St-Nicolas
 22200 GUINGAMP
 Tél : 96 21 15 85

LE PANIER À SALADES
SNACK - BAR
 4, rue Générale-de-Gaulle
 (proximité Tribunal)
GUINGAMP
 Tél. 96 44 39 45

BOULANGERIE
PÂTISSERIE
Jean LOPIN
 30, rue des ponts
SAINT-MICHEL
 Tél : 96.21.15.62

GER AR C'HADORIAD

Da viz Gwengolo, er bloaz-mañ, e vo lidet un devezh digustum gant Kêr Wengamp. Ugent vloaz dija !... Er bloaz mil nav c'hant trizek ha tri-ugent eo e voe savet Bagad Gwengamp. Ganet eo bet hon strollad diwar intrudu un nebeut tud en hon mesk. Daou anv a fell din reiñ amañ d'anaout dreist-holl, Da gentañ hini hon c'hadoriad pe Prezidant Kentañ : Jean LEDAN ha d'an eil hini Edouard OLLIVRO, Maer Gwengamp. Dre m'o devoa an daou-se dikouezet dimp o brasañ fiziañ, e kemeran tro diwar se da vagañ ur soñjezon garantezus en o c'heñver, bremañ m' o deus, setu un nebeutbloavezhioù, kuitaet ar bed-mañ. N' eo ket bemdez e vez una bennak gant e ugent vloaz ! Dre se he deus choant kêr



Wengamp d'enoriñ he bagad, pa vo an hañv bras war e dermen. Ouzhpenn 300 soner, (tri-c'hant !), un ugent bennak a strolladoù mignon dimp o tont eus kement korn e Breizh, a vo en hon touez evit lidañ ar gouel. Karout a rafen e vije prizet al labour kaer graet evit netra hag a galon vat gant yaouankizoù hon bro. En hon c'harg-ni emañ reiñ da Vreizhiz ur gwir stummadur war sonerezh ha sevenadur o broad. Rak mar ne reomp-ni netra, den all ebet ne ray kennebeut. Kemet hini ac'hanoc'h en deus bet tro neuze da glevout bagad Gwengamp, ra zeuio da dremen ganimp an nozvezh dispar a vo lidet war Dachenn GERGOZH, rak ret eo d'an holl gouzout ivez e vo en hon touez hon mignoned iwerzhonat eus Kêr SHANNON, evit kaeraat ar gouel. Buhez hir a hetan da Vagad Gwengamp. Ra chomo c'hoazh e-pad pell kannad ur c'horn-bro ha ur Gêr ma vez brav bevan.

J.P. ELLIEN

LE MOT DU PRESIDENT

En ce mois de septembre 1993, la ville de Guingamp va connaître un moment exceptionnel. 20 ans déjà. C'est en 1973 que le Bagad Gwengamp a vu le jour. C'est à l'initiative de quelques uns d'entre nous que le groupe est né. Je ne citerais que notre 1er Président Jean LEDAN, Edouard OLLIVRO, Maire de la ville, tous nous ont accordé leurs confiances. C'est l'occasion pour nous d'ouvrir une pensée pour tout ceux qui nous ont quittés. On a pas tous les jours 20 ans, c'est pourquoi en cette fin de saison la ville de Guingamp va honorer son Bagad. Plus de 300 sonneurs, une vingtaine de groupes amis venus de la Bretagne entière seront dans notre cité pour fêter notre groupe. Je souhaite que tous les Guingampais sachent apprécier le travail bénévole effectué auprès des jeunes de notre région. Notre rôle a été de donner une vraie formation musicale et culturelle. Que tous ceux qui ont connus le Bagad Gwengamp de près ou de loin viennent passer une soirée inoubliable avec nous au Parc de Kergoz Il faut savoir également que nos amis Irlandais de "Shannon" seront aussi parmi nous pour rehausser encore la fête. Je souhaite longue vie au Bagad "Gwengamp", qu'il reste encore très longtemps l'Ambassadeur Culturel d'une Région, d'une ville ou il fait bon vivre.

J.P. ELLIEN

THOS
 Boulangerie - Pâtisserie
 Glacerie
 43, rue notre-dame
GUINGAMP
 ☎ 96.43.77.98

A LA GERBE D'OR
 Groupement d'achats Oriades
 Bijouterie - Horlogerie
MAISON ELLIEN - MADAME LE BALCH
 45, Rue Notre Dame - 22200 GUINGAMP
 Tél. 96.43.72.67

Jean-Noël BOUVRON
TOUS TRAVAUX
DE CORDONNERIE
 Clés minute Affutage
 Gravure - Médailles - Trophées
 Vente sabots tous genres
 14, rue de Rustang
 22200 GUINGAMP
 Tél. 96 43 88 92

MELEDER FLEURS 
votre fleuriste interflora
Toutes composition
florales
ouvert le lundi
34, rue Notre Dame
GUINGAMP
Tél. 96.43.72.37

La passion
du jouet
et du modèle
réduit
INTERLUDE
53, rue Notre Dame
GUINGAMP

LEONIE MERCERIE
5, rue Valentin
22200 GUINGAMP
Tél : 96.44.23.13
Mercerie - ouvrages
Doublures - boîtes à couture
Fils à tricoter
ENCADREMENTS

LACHIVER J.
TABAC
JOURNAUX
LOTO
30, place du Centre
22200 GUINGAMP
Tél. 96 21 27 76

BAGAD GWENGAMP

HISTORIQUE


GLYCINE PUB
1, rue du Gd TROTIEUX
SALLE DE JEUX BILLARD

C'est à l'initiative d'anciens sonneurs du Bagad de BOUBRIAC et du Bagad KASTELL GWENGAMP que l'actuel BAGAD de GUINGAMP fut créé en 1973. Classé en seconde catégorie dès son premier concours en 1975, il a toujours figuré, depuis lors, et sans interruption, parmi les dix meilleures formations de ce type en Bretagne. Fort de cette régularité, il s'est fait l'ambassadeur de sa ville et de sa région à l'occasion de nombreux déplacements tant en France qu'à l'Etranger. Il se souvient tout particulièrement de sa participation à différents Festivals tels que :

- BAYONNE
- BERLIN
- DUBLIN
- LIEGES
- OLIENA en SARDAIGNE
- SALZBURG en AUTRICHE
- OVIEDO en ASTURIES
- WALBRZYCH en POLOGNE...

Durant ces vingt années, il a fallu renouveler, former des jeunes tout en s'attachant à défendre et promouvoir la musique traditionnelle de la Bretagne et du PAYS de GUINGAMP, en particulier. En 20 ans, les sonneurs ayant appartenu au groupe sont très nombreux et la place manquerait ici pour les nommer tous. Il faut cependant noter que plusieurs y sont depuis l'origine et, cela vaut bien un coup de chapeau ! Par son côté traditionnel, le BAGAD a su attirer dans ses rangs de nombreux sonneurs par couple. Citons entr'autres DANIEL LE NOAN, facteur d'anches dont la réputation n'est plus à faire, qui porta le costume du groupe dans les années 80. Dans un autre registre, c'est avec un réel plaisir et un petit brin de fierté que notre groupe a vu certains de ses membres devenir MUSICIENS professionnels, même si leur nouvelle activité les rend moins disponibles. CE VINGTIEME ANNIVERSAIRE doit être l'occasion pour tous de se rassembler, faire le point et préparer la relève, L'AVENIR. L'histoire se construit au présent et, gageons que celle du BAGAD de GUINGAMP s'écrit encore pendant très longtemps...

Le Secrétaire, Pierre Yvon CORBEL.

ARGOAT NATURE
Hervé L'HELGOUALC'H
Maître artisan boulanger
52, Place du Centre
22200 GUINGAMP
Tél : 96.43.88.71

ELECTRO - MÉNAGER
RADIO - T.V.
Agréé Canal+ Canalsatellite
Pose d'antennes
Antennes Paraboliques
JEAN MORICE
40, place du centre
22200 GUINGAMP
Tél : 96.21.00.91
Tél : 96.43.71.70

CLIN D'OEIL
CADEAUX
Liste de Mariage
3, rue St Yves et
Galerie marchande
Mamouth
GUINGAMP

GUINGAMP RESTAURATION
Self-service ouvert à tous
Banquets - Buffets
et repas d'affaires sur commande
Z.I. de Grâces - 22200 GUINGAMP
Tél : 96.44.50.69

BOUCHERIE CENTRALE
Charcuterie - Volailles
MICHEL GAGNARD
23, place du centre
22200 GUINGAMP
Tél. 96.43.97.44

THÉOLINE
Votre parfumeur conseil
Les plus grandes marques
de parfumerie
Accueil et soins personnalisés
35, place du centre
22200 GUINGAMP
Tél. 96 44 23 06

des COGNETS Chaussure
MARCO - SALAMANDER
KICKERS - ASTER, etc...
48, Place du Centre
GUINGAMP
J-B MARTIN - PRINCESS
PARABOOT
POMME D'API, etc...
Le port
PERROS-GUIREC

Au Pêche Mignon
BOTRIC-LE-BORGNE
Pâtissier - Boulanger
43, Place du Centre
22200 GUINGAMP
☎ 96 43 70 37

Faiencerie
de la Fontaine
Louis PENNEC
14, place du Centre
22200 GUINGAMP
☎ 96.43.78.02

Daniel TIREL
BOUCHERIE CHARCUTERIE
Triperie - volailles
Viandes de Premier Choix
41 bis, rue Notre Dame
22200 GUINGAMP
Tél. 96.43.80.33

Tentation
Lingerie Fine
Melle Querel
52, Rue Notre-Dame
22200 GUINGAMP

MILORD PUB
Bières Spéciales
Cocktails
Soirées Vidéo
5, Bd de la Marne
22200 GUINGAMP
Tél : 96 44 15 77

CENTRAL - PRESSING
Spécialiste
CUIRS et DAIMS
37, Place du Centre
22200 GUINGAMP
Tél : 96.43.77.41

LE PAILLON
Epicerie fine
Cave
Crèmerie
Pâtes Fraiches
46, Place du Centre
22200 GUINGAMP

Michel et Yvette
PINSON
Lauréats Nationaux
Stylistes - Visagistes
INTERCOIFFURE
29, Place du Centre
22200 GUINGAMP
Tél : 96 43 79 59

PINGOUIN
Yveline PERROT
- Prêt à porter
- Fil à tricoter
- Collants
- Chaussettes
27, rue Notre Dame
22200 GUINGAMP
Tél. 96 43 78 37

LOZAHIL
VOYAGES
Voyage France Stranger
Car Toilettes - Vidéo - Frigo - Couchettes
22, Place du centre
22390 BOURBRIAC Tél : 96.43.40.32

Bijouterie
MARGUERON
Atelier de Fabrication
AUTHENTIQUE
38, Rue Notre Dame
GUINGAMP
Tél. 96.43.75.59

AR RE YAOUANK
BF 15
STORVAN
PELGOMZ
LES BRUMANS

LOCOAL MENDON
QUIMPER
MOULIN VERT

ET TOUS LES SONNEURS A

ET LES BA

ST M
PON
GUIM

LE GROUPE IRLAN
"CASTEL

FEST NOZ BRAZ S

AVEC LES BAGADOU DES CÔTES D'AR

ANIMATION

DÉFILÉ

SAMEDI 18

16 F

Levis' Stock
 42, rue Notre Dame
GUINGAMP
 10% diffusion
 de remise avec cette publicité
CHIPIE
LEVIS
CHEVIGNON
 ...votre spécialiste

BAR - TABAC - JOURNAUX

CRÊPERIE

Résultats Sportifs

55, rue Notre Dame - GUINGAMP
 Tél. 96.43.70.77

**AUTO-ECOLE
 DU VALLY**
 Gilles POPOFF
 8 bis, rue du Vally
 22200 GUINGAMP
 ☎ 96 44 10 63

PTSEMBRE

VILLE

ES RUES

R ET AUTRES BAGADOU PRÉSENTS.

LE DE KERGOZ.

**OSTREN
 AR
 AND
 X LE NAOUR
 AND**

**VEILLON RIOU
 NOAN MICHEL
 LES CHANTOUS DE LOUDIA
 THOMAS LE LOUARN
 TREGUIER CORBEL**

Le Bistrot
Bar - Restauration rapide
2, rue Saint-Yves
22200 Guingamp
Tel. 96 43 96 52

**Bernard
 TASSEL**
 Coiffure Messieurs
 14, rue Saint Yves
 22200
GUINGAMP
Tél : 96 44 37 45

DU BAGAD GWENGAMP

DOU DE

**O
 Y
 MP**

**POMMERIT LE VICOMTE
 PERROS GUIREC
 PAIMPOL
 ST NICOLAS DU PELEM**

Prêt à Porter
 Masculin - Féminin
 Actuel
 3, rue Notre Dame
GUINGAMP
 Tél. 96.43.87.89
 Retouches Gratuites

**IS DE SHANNON
 BAND"**

Salon "La Biosthétique"
 Féminin - Masculin
BOUTIQUE CAPILLAIRE
 Style et Technique
KERVIN
 23, rue Notre Dame
GUINGAMP
 96 43 71 84

MAJUSCULE
H.TOULET
SUBERBIE
 15, rue Notre Dame
 12, rue aux Blés (Parking)
22200 GUINGAMP
 Tél. 96.43.70.38

PHOTO-CINÉ
 STUDIO
Jean CHOUET
 19, rue Notre Dame
 (Face à la Basilique)
 Tél. 96.43.77.22
22200 GUINGAMP

Bernard CARTIER
 Coiffure Masculine
 36, place du centre
22200 GUINGAMP
 Tél : 96.43.9

INTER SPORT

Le droit d'être plus fort
Rue Notre Dame
GUINGAMP
Tél : 96 43 96 98

ECOLE DE CONDUITE

Yann LE DANTEC

auto - moto

22200 GUINGAMP
Tél. 96 44 37 37

Amis
Amateurs de Vins
CAVAVIN
Votre bon conseil...
Christian DRONIOU
3, Rue des Salles
22200 GUINGAMP
Tél : 96.44.42.20



TRISTAN

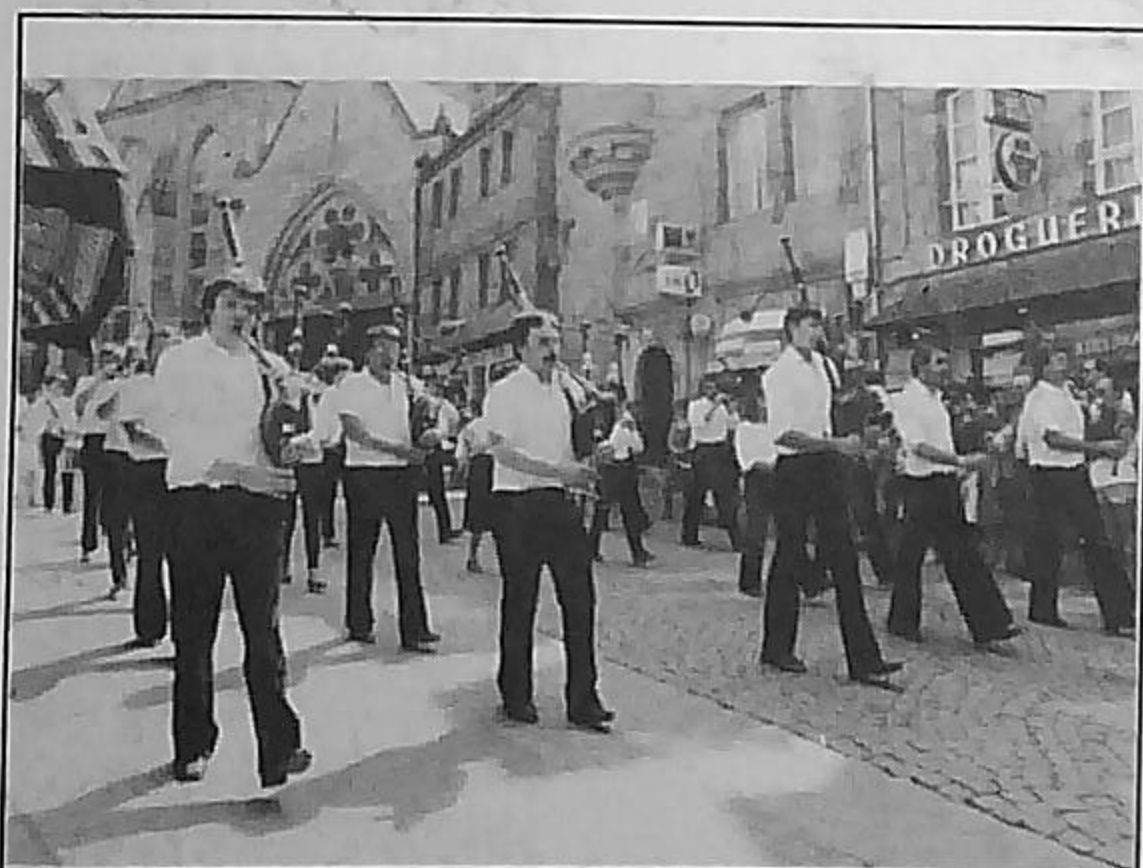
Prêt à Porter Masculin
3, Rue Notre Dame

GUINGAMP

Yves St Laurent - P. Cardin
M. Fuks - Bruno St Hilaire
Johnny Pulls - J.C. Jezequel
Lepoutre

Baitamiaches !
VETEMENTS
ENFANTS

DE 0 A 16 ANS
11, place du Centre
2200 GUINGAMP
Tél. 96.21.03.75



Lors de la Saint loup en 1983



Bagad 87

GUEZENNEC Pascal
Boucherie
Charcuterie
4, rue Trinité
22200 Guingamp
Tél. 96 43 82 95

JARDINERIE - PÉPINIÈRES
TREGUIER
Plussulien
22320 CORLAY
(à 5 km de Corlay sur la route de Gouarec)
Tél : 96.24.01.54

Nosey Parker
CAFÉ BILLARD
CONCERT
Une équipe antipathique, pas
toujours à votre service.
L'absence d'humour est de rigueur
Rue de la Trinité
GUINGAMP
Tél : 96 44 04 61

L'ÉPOQUE

BAR

Place du centre

22200 **GUINGAMP**

Tél. 96.43.78.49

avec la participation du

CRÉDIT AGRICOLE

**COREFF, LA BIÈRE
ARTISANALE**
BRASSÉE A MORLAIX
Brasserie des 2 rivières
Visite et dégustation sur place
1 Place de la Madeleine
29600 MORLAIX
Tél : 98 63 41 92
A consommer avec modération

Quelques groupes présents lors du Fest Noz du Samedi Soir



PELGOMZ 93

LE GRILLON

Liste de mariage
Cadeaux

11, Place du Centre

GUINGAMP

☎ 96.43.77.33

LE GALLIOT

OPTICIEN - AUDIOPROTHÉSISTE

1, place du Centre

GUINGAMP

Tél. 96 43 72 79

CENTRE AUDITIF
LENTILLES CORNÉENNES

Sellerie Midoly

ARTICLES D'EQUITATION

Centre Canin Midoly

TOILETTAGE

20, RUE DES PONTS ST MICHEL

GUINGAMP

Tél : 96.44.37.77



TACHENBAND

lors d'un festival en Cornouaille

IDYLLE

CHASSEUR

ACCESSOIRES

Grandes Marques

33, place du centre

GUINGAMP

☎ 96 21 05 49

PHILDAR

Mme GUEZOU A.Y

8, place du centre

GUINGAMP

Tél : 96 44 15 96



B F. 15

AUX FLEURS NATURELLES

LE PEUCH

HARSCOËT

Fleurs - Plantes

Toutes Confections Florales

3, rue Valentin

GUINGAMP

Tél. 96.43.75.30

Ouvert tous les lundis

LÉHART Gilles
LUTHIER

Bombardes

Binlou Koz

Flûte Traversière

Cornemuse écossaise

KERNIGEN

TREZELAN

22140 BÉGARD

**PATISSIER
CHOCOLATIER**

Spécialité Bretonne

G. et B. HAMON

ouvert le dimanche Après midi

5, rue Notre Dame

22200 **GUINGAMP**

Tél. 96.44.39.92

Au Bois Vivant

Objet de décoration

Liste de Mariage

Meubles - Literie

Cadeaux

12, Place du Centre

22200 **GUINGAMP**

Tél : 96.43.83.21

NEPTUNE

Votre Animalier Conseil

35, rue des Ponts

St Michel

22200 **GUINGAMP**

Tél. 96 43 92 47

KAPARKA

Prêt à Porter

5, place du Centre

22200 GUINGAMP

Tél : 96.44.36.55



Adresse : SICAVI SICA TRIEUX - 22480 ST-NICOLAS DU PÉLEM

IMMOPARI

L'immobilier entre particulier

6, rue des ponts
St Michel

22200 GUINGAMP

☎ 96 43 74 68



BAGAD DE PONTIVY



BAGAD KEMPER

gan
ASSURANCES

TOUTES VOS ASSURANCES

MARCEL DUQUESNAY

4 Place du Champ au Roy

22200 GUINGAMP

FESTIVAL

de la

DANSE BRETONNE

et de la Saint-Loup

GUINGAMP

du 14 au 21 août 1994

Alexis QUELEN
Apiculteur

Les produits de la ruche
Hydromel (chouchenn)

Nectar des Celtes

8, Chemin de Kerprat

SAINT-AGATHON

22200 GUINGAMP

Tél. 96 21 12 40

LA VIELLE AUBERGE

Ty Yann

19, Rue St-Michel

Tél : 96.43.78.18

22200 GUINGAMP

La Mandoline

RESTAURANT

PIZZERIA - GRILL

71, rue de St JEAN

GRACES

22200 GUINGAMP

☎ 96.44.04.00